ULYSSES: Európai Odüsszeia

2022. szeptember – 2024. június

www.ulysseseurope.eu

**Európa-szerte 18 város, köztük Budapest nyerte a Kreatív Európa program 1,78 millió eurós támogatását egy kétéves, nagyívű kulturális projekt megvalósítására, amely James Joyce Ulysses című művét helyezi mai kontextusba.**

Idén száz éve jelent meg James Joyce *Ulysses* című műve, amelynek cselekménye egyetlen nap – 1904. június 16-a – leforgása alatt zajlik. A korszakos regényfolyam főszereplőjéről, a magyar származású Leopold Bloomról Bloomsday-ként elnevezett napon kerül nyilvánosságra, hogy 2022-ben az Európai Bizottság Kreatív Európa Alapja az egyik legjelentősebb támogatást az ***ULYSSES: Európai Odüsszeia*** című, városi-kulturális projektnek ítélte oda. Az eredeti műhöz méltóan ambiciózus koncepció Európa 18 városát egyesíti Kolozsvártól Lisszabonig, Vilniustól Berlinig, Dublintól Budapestig és Athéntól Koppenhágáig (a partnerek teljes listája a közlemény végén található).

A Kreatív Európa zsűrijének döntése szerint:

*„A projektben különösen jól kirajzolódik az az igény, hogy Joyce „Ulysses”-ét erőteljes kortárs üzenettel bíró európai remekműként fedezzük fel újra. Külön értéke, hogy rendezvényei során kiemelt figyelmet fordít a társadalmi befogadás, a sokszínűség és a nemek közötti egyenlőség általános érvényű kérdéseire. Megítélésünk szerint ebben a jól kimunkált elképzelésben valódi újítás lehetősége rejlik, amely a közös európai kulturális örökséget és az irodalmi remekművet egységes dramaturgiával, nagyszabású, nemzeteken átnyúló együttműködésekkel dolgozza fel.’*

Joyce műve meghatározó fordulópont az európai kultúrtörténetben, s máig érvényes inspirációs forrása az *ULYSSES: Európai Odüsszeia* programsorozatának. Ennek keretében 14 városi rendezvény lakja majd be a modern, demokratikus köztereket, 18 ágazatok közötti művészeti és társadalmi szimpóziumra, 30 alkotóházi művészcserére kerül sor. Továbbá 18 kortárs szerző kap megbízást egy új, 2024-ben megjelenő **E**URÓPA- **U**LYSSES könyv létrehozása.

A projekt a regény 18 epizódjának időrendi sorrendjében bontakozik ki: megnyitó 2022. szeptember végén **Athén**ban lesz, ezután 2022 őszén **Marseille**, **Trieszt, Budapest** és **Vilnius** következik. 2023-ban a programsorozat **Párizs**, **Berlin**, **Koppenhága**, **San Sebastian**, **Kolozsvár**, **Isztambul**, **Zürich**, **Groningen**, **Eleuszisz** és **Oulu** részvételével folytatódik, majd 2024 júniusában **Lisszabon**, **Dublin** és **Derry/Londonderry** városában fejeződik be.

Pályázatukban az *ULYSSES: Európai Odüsszeia* szervezői az eredeti mű fejezeteiben szereplő témákra rímelő, a mai európai társadalmakat foglalkoztató 18 problémát jelöltek ki, amelyeket az egyes résztvevők a saját városukban dolgoznak fel. Míg például Isztambulban a világi és vallási együttéléssel, Lisszabonban a kontinens idősödő népességével, Zürichben az állampolgári identitással foglalkoznak, Budapesten a helyi közösségek szerepe kerül előtérbe a válságok sújtotta Európában. A partnerek (az *Ulysses* 17. epizódja által ihletetten) összesen 309 kérdéseket és megoldási javaslatot gyűjtenek össze a dublini zárókonferenciára.

A hollandiai *Stichting Brave New World Producties* és az írországi *Arts Over Borders* által vezetett sokszínű konzorciumban számos nagy múlttal rendelkező és jónéhány feltörekvő szervezet van: köztük múzeumok, színházak, fesztiválok; független művészek és önkormányzati szervek egyaránt. Magyarországot a főváros turisztikai-kulturális ügynöksége, a Budapest Brand nZrt. képviseli.

*“Joyce korszakos nagyregényének számos közvetlen és közvetett magyar vonatkozása van, így különösen izgalmas hazánkat képviselni ebben az ízig-vérig európai programban. Budapestiként ápoljuk az egykori Monarchia hagyományait és megemlékezünk a regény egyik főhősének szülővárosáról, Szombathelyről is. A konkrét kapcsolódásokon túl, az idén 100 éves művet mindenekelőtt inspirációként fogjuk használni ahhoz, hogy miként lehet az irodalom eszközeivel megszólítani és bemutatni egy nagyváros közösségeit, hogyan lehet sok hangon és változatos formákban elmesélni történeteit. Így válik a következő két évben ez a projekt a Budapest Könyvfőváros kezdeményezés egyik oszlopává, és így tudjuk rajta keresztül bemutatni az Ulysseshez hasonlóan örökifjú, 150 éves Budapestet közös európai kultúrközösségünkben.”* - mondta Gáspár Máté, a Budapest Brand nZrt. művészeti vezetője.

*„A Brave New World Producties nagy örömmel koordinálja ezt az izgalmas és valóban úttörő páneurópai projektet. Megtiszteltetés, hogy részt vállalhattunk a projekt víziójának kialakításában és a csodálatos partnerek felkutatásában. Rendkívül hálásak vagyunk odaadásukért, a Kreatív Európa és a társfinanszírozók támogatásáért, Joyce-nak pedig köszönjük az inspirációt!”*

*„James Joyce szerint a város a civilizáció legteljesebb leképeződése. Az Arts Over Borders reméli, hogy az ULYSSES: Európai Odüsszeia kreatív útja a következő két évben – Homérosz Odüsszeuszához és Joyce Leopold Bloomjához hasonlóan – egy szélesebb Európába vezet, ahol közös viták és előadások világítanak rá az ember összetettségére, miközben új, nemzetközi partnerségek, határokon átnyúló megoldások alakulnak ki, amelyek aktív polgári szerepvállalásra ösztönöznek a művészetek és a társadalom párbeszédében.”*

A projektben részt vevő városokra vonatkozó információkat – a projektidőpontokkal és a programok részleteivel együtt – 2022. szeptemberében tesszük közzé.

A budapesti programokkal kapcsolatos hírek a Budapest150 és a [Budapest Könyvfőváros](https://www.budapestkonyvfovaros.hu/) felületein jelennek majd meg.

Háttérinformáció:

James Joyce az első világháború és a spanyolnátha-járvány idején írta regényét, miközben Triesztben és Zürichben élt. 1922-ben, Párizsban fejezte be és ott is jelent meg ugyanabban az évben. A regény Joyce szülővárosában és neveltetésének helyszínén, Dublinban játszódik, míg a megjelent könyv utolsó három szava azt a három várost jelöli (Trieszt, Zürich, Párizs), ahol Joyce felnőttként élt– innen az *ULYSSES: Európai Odüsszeia* városok által inspirált formája. Joyce könyvét, az *Ulysses*t viszont Homérosz *Odüsszeia* című eposza ihlette, amely szintén az emberiség egyik kataklizmáját, a tízéves trójai háborút követően született. A homéroszi eposzban a Kr. e. 8. században megjelenített földközi-tengeri szigeteket az *ULYSSES: Európai Odüsszeia* programsorozatában a 21. századi Európa metropoliszai váltják fel. Az Ulysses új magyar fordítása javított kiadásban 2021-ben jelent meg a Helikon kiadó gondozásában.

*ULYSSES: Európai Odüsszeia* - 18 partnerváros konzorciuma

1 Stichting Brave New World Producties (Hollandia)

2 Arts Over Borders (Írország)

3 ONASSIS Stegi (Görögország)

4 Comune di Trieste (Olaszország)

5 Vilniaus miesto muziejus (Litvánia

6 Xwhy / Agency of Understanding (Litvánia)

7 Budapest Brand Nonprofit nZrt. (Magyarország)

8 Collectif ildi ! eldi (Franciaország)

9 Rimini Protokoll (Németország)

10 Donostia Kultura Entidad Publica Empresarial (Spanyolország)

11 Teater Grob (Dánia)

12 Asociatia Create.Act.Enjoy (Románia)

13 Teatrul National Lucian Blaga din Cluj-Napoca (Románia)

14 Stichting Fotografie Noorderlicht (Hollandia)

15 Chorus Non-Profit Civil Partnership (Görögország)

16 Oulun Kaupunki (Finnország)

17 Arena Ensemble (Portugália)

18 Museum of Literature Ireland (Írország)

